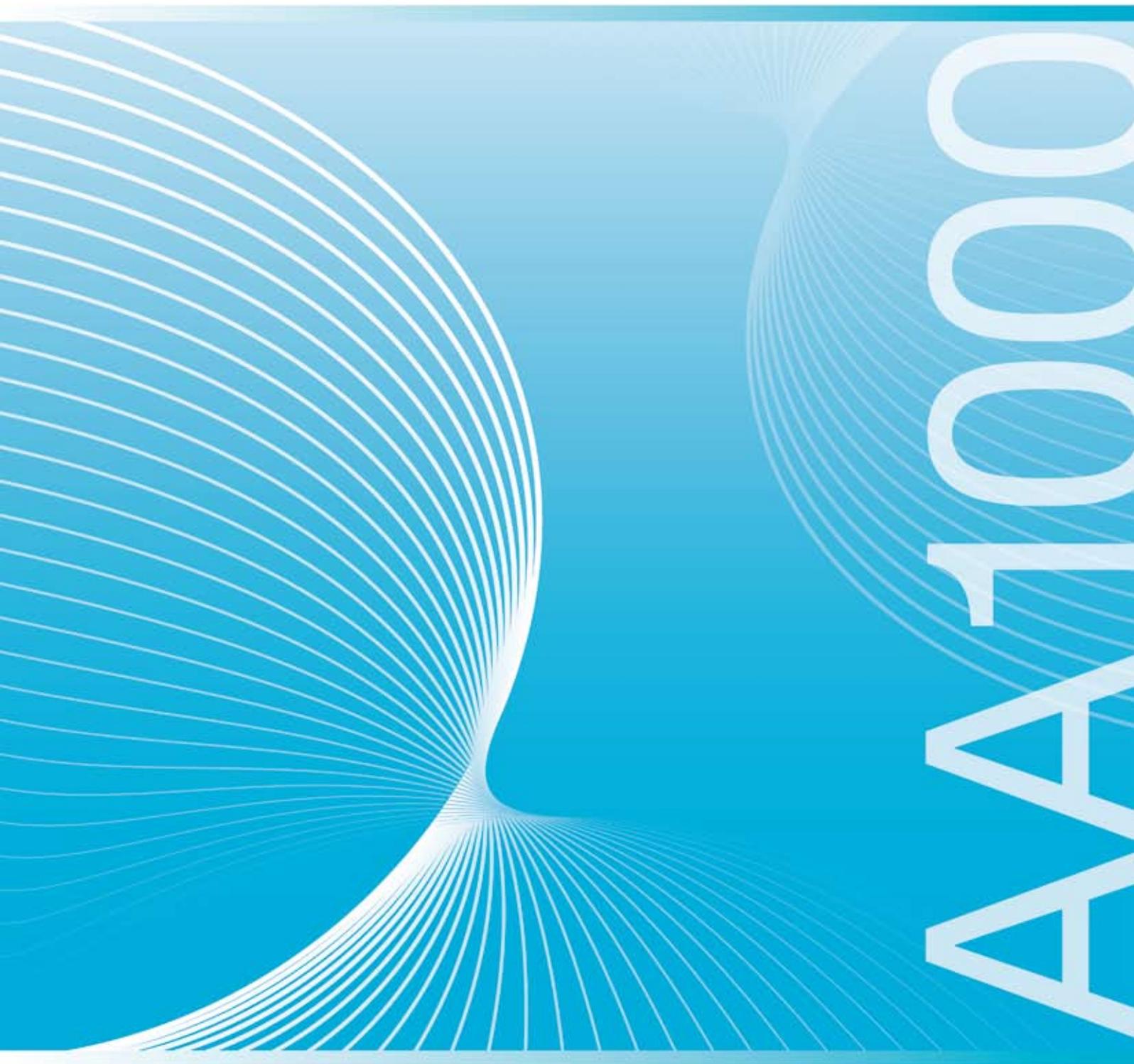


AA1000 系列标准

AA1000原则标准（2008）





AA1000

系列标准

AA1000原则标准 (2008)

关于中译本

中译本经AccountAbility许可，AccountAbility保留著作权。

中译本的翻译参照英文原文内容。

翻译经AccountAbility许可与授权，并尽一切可能确保译文的准确性，包括邀请独立审阅人审校，但英文文本仍最具权威性。

最新版本的英文文本可以从AccountAbility提供的以下网址下载：

www.accountability21.net

致谢

中译本由中国国家电网公司（State Grid Corporation of China）组织翻译。

翻译小组成员：李伟阳、赵九斤、乔舒华（Joshua Wickerham, AccountAbility）、张健、夏雪。

中译本经以下独立审阅人审校：商道纵横郭沛源先生、北京大学光华管理学院杨东宁先生。

使用声明

我们鼓励那些使用了中译本AA1000标准的机构和个人告知AccountAbility，以便可以加入到AccountAbility网站上的使用者列表中。

意见反馈

如有意见反馈，可以和以下机构联系：

AccountAbility

250-252 Goswell Road

London EC1V 7EB, UK

Tel: +44 (0) 20 7549 0400

Fax: +44 (0) 20 7553 0400

E-mail (英文) : secretariat@accountability21.net

E-mail (中文) : china@accountability21.net

Website: www.accountability21.net

或

中国国家电网公司

中国北京市西城区西长安街86号

邮编：100031

电话：86 – 10 – 66016082

传真：86 – 10 – 66598138

邮箱：CSR@sgcc.com.cn



前言	4
i. AA1000原则的演进	4
ii. AA1000原则标准的制定	5
简介	6
i. AA1000原则的目标和作用.....	6
ii. AA1000原则标准的内容范围	7
1. AA1000原则标准（2008）的目的	8
2. AA1000原则	9
2.1 作为基础原则的包容性原则	10
2.2 实质性原则.....	12
2.3 回应性原则.....	14
3. AA1000原则的引用	17
附录	18

前言

i. AA1000原则的演进

AccountAbility的可持续发展原则首见于1999年发布的《AA1000框架标准》中。2003年发布的《AA1000 审验标准》第一版的编写经历了大量探讨，期间这些原则也得到了卓有成效的讨论与修订，其结果就是对包容性的承诺，包容性承诺以实质性、完整性和回应性三项原则为支撑。这些原则是2003年发布的《AA1000审验标准（2003）》和2005年发布的《AA1000利益相关方参与标准（2005）》的核心。2006年发布的《AA1000审验标准（2003）使用指南》对它们作了进一步的阐述。

在修订《AA1000审验标准（2008）》的研讨过程中，大家一致同意将审验标准中的AA1000原则独立为一个单独的标准，这样既有利于广泛使用，也更便于在可持续发展审验过程中应用。本标准，也就是作为大家共识而单列的《AA1000原则标准（2008）》，包含三项原则：作为基础原则的包容性原则、实质性原则、回应性原则。虽然完整性不再作为本标准的原则，但它仍然是可持续发展审验的关键因素，原因在于很大程度上完整性就是指组织贯彻三项原则的程度。

本标准中的AA1000原则将取代AccountAbility之前发布的其他版本。

ii. AA1000原则标准的制定

《AA1000原则标准（2008）》的制定经历了一个深入听取众多利益相关方意见的过程。在研究的初期阶段，我们开展了极为广泛的网上调查，之后分别在20个国家与各领域的利益相关方进行了面对面的探讨，并会同部分特定的利益相关团体举办了一系列研讨会。AccountAbility标准技术委员会对所有反馈信息进行了认真研究，制定了审验标准的草案，公开征求意见。公开征求意见分三个阶段，每个阶段持续60至90天。公开征求意见使用了wiki软件，以联合起草的形式公开透明地进行。在不同阶段之间以及征求意见结束后，AccountAbility标准技术委员都对草案进行了审核和修改。最终草案经AccountAbility标准技术委员会通过之后，提交给AccountAbility运营委员会批准出版。

标准领域的持续学习特性意味着标准完善的过程永无止境。只有AA1000原则的使用者和利益相关方能够持续参与，AccountAbility才能够通过发布标准使用指南或者对标准进行修订的方式反映持续学习的成果。AccountAbility诚挚邀请您与我们一道分享应用AA1000原则的经验，从而可以对AA1000系列标准进行持续改进。

i. AA1000原则的目标和作用

负责任的组织行为是指组织能够充分理解其政策、决策、行动、产品所产生的影响及绩效，并对此承担责任和保持透明。

负责任的组织行为要求组织保障利益相关方参与识别、理解和回应可持续发展议题和彼此的关注重点，同时要求组织向利益相关方沟通、解释其决策、行动和绩效，并对此承担责任。确保组织行为负责任还涉及组织治理、战略制定和绩效管理。

一个负责任的组织把采取以下行动作为基本前提：

- 战略的制定基于对实质性问题、利益相关方议题和彼此关注重点的全面、客观的理解与回应。
- 目标和标准的制定以战略及其绩效能够进行管理和评价为依据。
- 向根据组织披露信息进行行动决策的人士提供战略、目标、标准和绩效方面的可靠信息。

以上行动提供了判断、评价和沟通组织行为是否负责任的基础。本标准提出的AA1000原则能够推动组织采取这些行动。

AA1000原则的价值在于覆盖范围广泛，并且实际应用灵活。它们要求组织积极推动利益相关方参与，以便全面识别、理解可持续发展议题，这些议题会影响组织的经济、环境和社会绩效和长期的财务绩效，然后以此为基础制定负责任的商业战略和绩效目标。由于AA1000原则并不是强制性规定，因此组织可以自行判断，将其关注重点集中于符合自身愿景的实质性问题；同时，这些原则提供了一个框架，能够帮助组织识别和把握机遇，管理非财务风险以及确保组织行为合规。

ii. AA1000原则标准的内容范围

本标准包括AA1000原则的目的、涵义、相互关系和应用。

1. AA1000原则标准（2008）的目的

本标准旨在为组织提供一套随处可见的国际通行原则，以便组织设计和构建相应机制以理解、治理、管理、实施、评价和沟通负责的组织行为。

AA1000原则的主要目的是为了供组织制定负责的和战略性的可持续发展方法。这些原则有助于组织理解、管理和改进其可持续发展绩效。

此外，根据AA1000标准的相关规定，使用AA1000系列的其他标准应使用这些原则。

注：参见《AA1000审验标准（2008）》，AA1000原则为理解和实施可持续发展审验提供了基础；参见《AA1000利益相关方参与标准（2005）》，AA1000原则为负责任的利益相关方参与提供了基础。

2. AA1000原则

AA1000原则有三项，其中有一项是基础原则。

作为基础原则的包容性原则

实质性原则

回应性原则

作为基础原则的包容性原则是满足实质性原则和回应性原则的必要条件。只有三项原则一同得到落实，组织行为的负责任才能成为现实。

组织的包容性是确定实质性问题的起点。确定实质性问题的过程能够为组织及其利益相关方确定最相关和最重要的问题。回应性是针对实质性问题所采取的决策、行动以及取得的绩效。

2.1 作为基础原则的包容性原则

原则

组织行为应当具有包容性。

定义

对一个影响他人和受他人影响的负责任的组织而言，包容性是指组织会同利益相关方一道对可持续发展作出负责任和战略性的回应。

利益相关方是指那些能够影响组织的活动、产品(服务)和绩效或者受组织的活动、产品(服务)和绩效影响的个人、团体或组织。

释义

包容性远不只是利益相关方参与的流程。它是指组织承诺负责任地对待那些受组织影响或者影响组织的个人或团体，保证他们共同参与识别问题和寻求解决方案。它包含了各个层面的合作，包括组织治理层面的合作，旨在获得更好的结果。

对受组织影响的群体或者利益相关方负责任，并不意味着组织必须悉数满足利益相关方提出的所有要求，也并不意味着组织可以不负责任地任意决策。

包容性要求制定明确的利益相关方参与流程，通过这一流程，既能保证利益相关方全面、客观地参与，也能通过战略、计划、行动和绩效，负责任地解决和回应利益相关方议题及对利益相关方的影响。

组织要力求充分了解哪些人是利益相关方，并全面、客观地了解他们的需求、关注重点以及具体的参与方式。

利益相关方参与的具体方式取决于组织和利益相关方的能力以及双方现有关系的成熟程度。

要求

组织面对以下情况应遵循包容性原则：

- 承诺负责地对待受组织影响或影响组织的个人和团体。
- 制定了特定的利益相关方参与流程，该流程：
 - 适用于整个组织（例如覆盖集团及各地分支机构）；
 - 已经完全融入组织；
 - 持续实施而且不是“一次性的”。
- 已经拥有或者具备必要的能力和资源实施利益相关方参与流程。
- 利益相关方参与流程：
 - 识别并了解利益相关方，包括他们的参与能力、观点和期望；
 - 识别、制定和实施适当、有力和全面、客观的利益相关方参与战略、计划和方式；
 - 提升组织的理解和学习能力，并不断改进；
 - 为利益相关方提供多种途径参与组织提升可持续发展绩效的各种决策；
 - 加强组织内部利益相关方能力建设，并为外部利益相关方参与能力建设提供支持；
 - 统筹平衡因利益相关方期望各不相同而引致的分歧和两难选择。
- 利益相关方参与能够推动组织会同利益相关方一道对可持续发展做出负责任和战略性的回应。

2.2 实质性原则

原则

组织应当识别实质性问题。

定义

实质性是指判断特定问题对组织及其利益相关方的相关性和重要性。

实质性问题是指特定问题能够影响组织或利益相关方的决策、行动和绩效。

释义

为作出良好决策和付诸正确行动，组织及其利益相关方务必理解影响组织可持续发展绩效的实质性问题。

确定实质性问题要求有特定的实质性确定流程。流程应确保所收集到的信息既全面又客观，并得到分析。组织需要从恰当的信息来源获取恰当的信息，且要保证信息在有效期限之内。信息收集应不限于财务信息，而应包含非财务信息、可持续发展动力以及对利益相关方的影响。应把利益相关方作为重要的信息来源。信息期限应涵括短期、中期和长期。

信息分析应认真研究可持续发展动力，并考虑组织及其利益相关方的需求、关注重点和期望。最终应由组织负责确定实质性问题。实质性确定流程应与组织的决策流程和战略制定流程相匹配。

组织应充分了解与自身相关的可持续发展背景和实质性问题，并全面、客观和深入地理解这些内容对谁以及为何其有客观性。同时，组织对非实质性的问题也应作出回应。

随着问题的日趋明朗及对其理解的深入，对实质性问题的判断会随时间流逝而发生改变。

要求

组织面对以下情况应遵循实质性原则：

- 制定了特定的实质性确定流程，该流程：
 - 适用于整个组织（例如覆盖集团及各地分支机构）；
 - 已经完全融入组织；
 - 持续实施而不是“一次性的”。
- 已经拥有或者具备必要的能力和资源实施实质性确定流程。
- 实质性确定流程：
 - 问题的识别与客观描述基于方方面面的考虑，包括利益相关方的需求和关注重点、社会习俗、财务考量、行业规范、政策绩效，以及对可持续发展内容的理解；
 - 评价组织确认的可持续发展议题的相关性采用明确适用的标准，包括可信、清晰、易理解，以及可重复、可论证和可审验；
 - 判断组织确认的可持续发展议题的重要性采用可信、清晰和易于理解的标准和边界，同时确保这些标准和边界可重复、可论证和可审验；
 - 充分考虑可持续发展背景的可变性以及问题和关注重点的明朗程度；
 - 合理解决因对实质性问题的期望各不相同而引致的分歧和两难选择。
- 实质性确定流程能够推动组织全面、客观地理解影响可持续发展的各种实质性问题以及它们的优先顺序。

2.3 回应性原则

原则

组织应当对影响其绩效的利益相关方议题作出回应。

定义

回应性是指组织对影响其可持续发展绩效的利益相关方议题作出回应，并通过决策、行动和绩效以及加强与利益相关方沟通等方式付诸实践。

释义

回应性是指组织需要证明它以何种方式对利益相关方作出回应并确实负责地对待他们。具体方式包括：制定政策、目标和任务，完善治理结构、管理体系和具体流程，部署行动计划，推动利益相关方参与，以及加强绩效衡量、绩效监测或审验。组织作出回应并不意味着它要完全同意利益相关方的观点。利益相关方应参与制定回应措施。

由于用于回应的资源是有限的，因此应对各种回应进行优先排序。回应排序务必与组织的其他战略部署、运营安排以及利益相关方的诉求保持一致，并与利益相关方进行沟通。组织应为回应匹配足够的资源，就是组织配置的资源应能保证组织在既定期限之内实现预先所作的承诺，并能够就回应是否符合利益相关方的诉求和期望进行沟通。

组织应就回应是否符合利益相关方的诉求和期望进行沟通，以便利益相关方能够做到知情决策。组织应保证必要的的能力、职责和流程以便预先承诺的回应得以实施。组织回应要及时。

一个具有回应性的组织会以全面、客观的方式对实质性问题 and 利益相关方作出回应。组织对问题的回应方式取决于特定问题的明朗程度以及组织的成熟程度。

要求

组织面对以下情况应遵循回应性原则：

- 制定了适用的回应流程，该流程：
 - 适用于整个组织（例如覆盖集团及各地分支机构）；
 - 已经完全融入组织；
 - 持续实施而不是“一次性的”；
 - 回应利益相关方关注的实质性问题，并确保回应建立在对问题有着充分和客观的理解的基础上；
 - 保证利益相关方适时参与；
 - 充分考虑了问题的明朗程度与回应的适宜程度之间的关系；
 - 保证回应优先排序全面考虑了实质性和所受到的资源限制；
 - 充分考虑了回应的及时性。
- 已经拥有或者具备必要的能力和资源落实承诺。
- 对实质性问题作出充分、客观的回应。
- 对利益相关方的需求、关注重点和期望作出回应。
- 保证回应的及时性。

- 制定了特定的利益相关方沟通流程，该流程：
 - 适用于整个组织（例如覆盖集团及各地分支机构）；
 - 已经完全融入组织；
 - 持续实施而不是“一次性的”。
- 利益相关方沟通流程
 - 反映利益相关方的需求和期望；
 - 保持全面和客观，能够认识到存在的不足，并防止实质性的误述；
 - 适用于特定的利益相关方。
- 报告可持续发展绩效要采用适当的报告原则、框架或者指南。
- 沟通流程能够推动组织与利益相关方保持充分、客观的沟通，从而保证组织遵循AA1000原则的性质和程度。

3. AA1000原则的引用

根据《AA1000审验标准（2008）》和《AA1000利益相关方参与标准（2005）》，AA1000原则能够为可持续发展审验和利益相关方参与提供指导。任何组织引用AA1000原则都应作出明确声明。为避免对使用者产生误导，组织引用AA1000原则，不得对原则进行重大修改、附加或者分拆引用，否则不得使用**AA1000原则**这一术语。

附录

A. AA1000系列标准：

AA1000系列标准由三个标准组成：

AA1000原则标准(2008)—AA1000APS (2008)

AA1000审验标准 (2008) —AA1000AS (2008)

AA1000利益相关方参与标准 (2005) —AA1000SES (2005)

该系列标准的支持文件包括标准使用指南和用户使用指南。标准使用指南，例如《AA1000审验标准 (2008) 使用指南》，提供使用标准的有关信息。用户使用指南提供标准应用的实例。

B. AccountAbility技术委员会

Jennifer Iansen-Rogers 毕马威会计师事务所主席

Glenn Howard Frommer 中国香港港铁公司 (MTR)

Dominique Gangneux 环境资源管理 (ERM) 集团

Chuck Gatchell 耐克有限公司 (至2008年2月)

Sean Gilbert 全球报告倡议组织 (GRI)

Adrian Henriques 英国米德尔赛克斯大学

Vernon Jennings 独立顾问

Eileen Kohl Kaufman 社会责任国际 (SAI)

Dave Lucas 南非国家电力公司 (Eskom)

Paul Monaghan 金融服务合作组织

Johan Piet TranspaRAbility

Preben J. Sorensen 德勤会计公司

Chris Tuppen BT 集团 (至2008年2月)

Ian Wood BT集团 (至2008年2月)

David York 英国特许公认会计师协会

C. 关于AccountAbility

AccountAbility (www.accountability21.net) 是一个全球性非盈利网络机构，由来自伦敦、华盛顿、北京、日内瓦、圣保罗和旧金山的代表组成。该机构成立于1995年，旨在推动履责创新，促进可持续性发展。AccountAbility与商业、政府和公民社会组织等机构开展合作，推动负责任的商业实践，促进对公共和私人机构间合作的治理。

AccountAbility在众多方面处于履责创新的前沿，包括：AA1000标准系列，如可持续发展审验标准和利益相关方参与标准；利益相关方合作、组织治理和组织履责框架；责任竞争力指数，该指数覆盖100多个国家，研究负责任的商业实践与国家或地区竞争力之间的联系；与csrnetwork合作，每年在《财富》(国际版)杂志上发布全球最大企业年度责任评级；AccountAbility是MFA论坛的组织方。该论坛是一个国际联盟，成员包括商业、国际发展机构、非政府组织(NGOs)和劳工组织，致力于建立国家竞争力和在全球供应链中贯彻劳工标准的有机联系；AccountAbility和波士顿学院的企业公民中心作为联合创始人和发起人，会同IBM和GE两家公司共同创立了全球领导力网络，该国际网络致力于通过推广联合学习以及有关分析工具和树立标杆等方式，推动公司责任融入商业战略。



AA1000

系列标准

AA1000原则标准（2008）

AccountAbility的相关出版物

- 《AA1000审验标准（2008）使用指南》
- 《AA1000审验标准（2008）—AA1000AS（2008）》
- 《AA1000利益相关方参与标准（2005）—AA1000SES（2005）》
- 《可持续发展审验从业人员认证》
- 《诤友：利益相关团体对公司治理、报告和审验的作用不断提升》
- 《实质性的重新定义》
- 《实质性报告：战略、绩效与报告的联结》
- 《利益相关方参与手册》

AccountAbility向众多支持和参与制定《AA1000审验标准（2008）》的组织和个人致以真诚的谢意。

AccountAbility英国

202-252- Goswell Road,
伦敦, EC1V 7EB
电话: +44(0) 20 7594 0400

AccountAbility北美

华盛顿哥伦比亚特区1250
西北大街24号, 300室, 邮编20037
电话: +1(202) 835-1692

secretariat@accountability21.net

AA1000原则标准（2008）

- 本标准旨在为组织提供一套随处可见的国际通行原则，以便组织设计和构建相应机制以理解、治理、管理、实施、评价和沟通负责任的组织行为。
- 本标准的主要目的是为了供组织制定负责任的和战略性的可持续发展方法。
- 本标准为制定、评价和沟通组织负责任的行为提供了基础。
- 本标准能够促使组织将其关注重点集中于符合自身愿景的实质性问题，并且为组织提供了一个框架，使其能够识别和把握机遇，管理非财务风险以及确保组织行为合规。
- 本标准要求组织与利益相关方积极开展合作，以全面识别和理解影响组织绩效的可持续发展议题，并以此为基础制定负责任的商业战略和绩效目标。
- 根据《AA1000审验标准（2008）》和《AA1000利益相关方参与标准（2005）》，本标准能够为组织理解和实施可持续发展审验和促进负责任的利益相关方参与提供基础。